

Vitalie Răileanu
antologator

Sergiu Pavlicencu.
Cartea unui destin



OPERA OMNIA
DICȚIONAR

TIPO MOLDOVA

Vitalie Răileanu
antologator

Sergiu Pavlicencu.
Cartea unui destin

Colecția OPERA OMNIA

- DICȚIONAR -

Redactor: *Aurel Ștefanachi*
Coordonator serie: *Cassian Maria Spiridon*
Coperta: *Andrei Ștefanachi*
Tehnoredactor: *Roxana-Alexandra Costinescu*
Concepție, antologare, elaborare: *Vitalie Răileanu*

ISBN 978-606-676-422-3

© Tipo Moldova

Editura TipoMoldova este recunoscută academic de Consiliul Național al Cercetării Științifice pentru domeniile filologie (PN-II-ACRED-ED-2012-0285) și istorie și studii culturale (PN-II-ACRED-ED-2012-0355).

Iași, 2014

Editura *Tipo Moldova*,
E-mail: office@tipomoldova.ro

www.tipomoldova.ro

Vitalie Răileanu
antologator

Sergiu Pavlicencu.
Cartea unui destin

Colecția OPERA OMNIA

- DICȚIONAR -

TIPO MOLDOVA

CUPRINS

VITALIE RĂILEANU PROBITATEA HISPANISTULUI SERGIU PAVLICENCU.....	5
VITALIE RĂILEANU TINERAR BIOBIBLIOGRAFIC.....	9
VLAD POHILĂ TEMERAR ȘI ASIDUU PROMOTOR AL COMPARATISMULUI DE FACTURĂ NOUĂ ÎN BASARABIA.....	15
COLECTIVUL CATEDREI DE LITERATURĂ UNIVERSALĂ, USM ELOGIU UNUI <i>COMPARATIST</i> ÎN FAPTĂ	23
CAPITOLUL I COMPARATISTUL SERGIU PAVLICENCU: ARTICOLE ȘI ESEURI.....	31
TRISTAN TZARA SAU IPOSTAZELE „ <i>OMULUI APROXIMATIV</i> ”	33
AGUDEZA BAROCĂ ÎN ISTORIA IEROGLIFICĂ	37
CONCEPTUL DE <i>SISTEM</i> ÎN ȘTIINȚA EMPIRICĂ A LITERATURII	43
CULTURA SPANIOLĂ ȘI CULTURA ROMÂNĂ: CULTURI DE FRONTIERĂ	61
SONETE SPANIOLE “ <i>FECHOS AL ITÁLICO MODO</i> ”	67
FUNCȚIONALITATEA TEXTULUI TRADUS: <i>ȘOTRON</i> DE JULIO CORTÁZAR.....	75

FRANȚA CA INTERMEDIAR ÎN RECEPTAREA LITERATURII SPANIOLE ÎN SPAȚIUL CULTURAL ROMÂNESC	85
LITERATURA COMPARATĂ ȘI STUDIILE DESPRE TRADUCERI	93
TEORIA POLISISTEMULUI ȘI LITERATURA TRADUSĂ	101
ALEXANDRU DEPĂRĂȚEANU ȘI ROMANCERO-UL SPANIOL	113
<i>JURNALUL CUBANEZ</i> AL LUI AURELIU BUSUIOC SAU EXPERIENȚA TRECERII DINTR-O COLONIE ÎN ALTA	121
VASILE COROBAN ȘI LITERATURA UNIVERSALĂ	133
TEORIA SISTEMICĂ A LITERATURII	147
TRADUCERILE ROMANULUI <i>DON QUIJOTE</i> CA INTERPRETĂRI: ULTIMA TRADUCERE ROMÂNEASCĂ	161
O ANTOLOGIE DE POEZIE ROMÂNEASCĂ DIN MOLDOVA ÎN VERSIUNE SPANIOLĂ	175
HACIA UN CONCEPTO DE LA TRANSICIÓN EN LA LITERATURA	185
LA RECEPCIÓN DE LA LITERATURA LATINA EN MOLDOVA DE ENTRE LOS RÍOS PRUT Y NISTRU	193
LA CONDESA EMILIA PARDO BAZÁN Y LA LITERATURA FRANCESA	201
PROBLEMI DI ESTETICA IN <i>DE GLI EROICI FURORI</i>	209
LA SUCCESSIONE DELLE CORRENTI LETTERARIE E IL POSTMODERNISMO	217
CAPITOLUL II	
TEXTE DESPRE <i>TEXTELE HISPANISTULUI SERGIU</i> PAVLICENCU	223
DAN MĂNUCĂ	
EDITORIAL BASARABEAN	225
ILEANA MIHĂILĂ	

RECENZIE	231
ALEXANDRU BURLACU	
SERGIU PAVLICENCU: INFIDELITATEA UNUI HISPANIST	
FIDEL	233
ELEONORA HOTINEANU	
RECENZIE	239
VICTORIA BARAGA	
DESPRE LITERATURA ÎN TRANZIȚIE	243
MARIA ȘLEAHTIȚCHI	
FENOMENELE DE TRANZIȚIE ȘI POSTMODERNISMUL	245
LUCIA ȚURCANU	
DESPRE TRANZIȚIE ȘI POSTMODERNISM	249
ADRIAN MUNTEANU	
INTELECTUALII BASARABENI AU CONȘTIINȚA	
APARTENENȚEI LA PATRIA MAMĂ	253
ANATOL GAVRILOV	
RECENZIE	259
ALEXANDRU BURLACU	
SERGIU PAVLICENCU FAȚĂ ÎN FAȚĂ CU TRANZIȚIA ÎN	
LITERATURĂ	267
SERGIU COGUT	
UN GHID SPIRITUAL DE NĂDEJDE ÎN LABIRINTUL LITERAR	
.....	271

CAPITOLUL III

SERGIU PAVLICENCU VĂZUT DE CONTEMPORANII SĂI ... 277

ELENA TAMAZLĂCARU	
PROFESORUL SERGIU PAVLICENCU	279
VLAD POHILĂ	
UN INSPIRAT HISPANIST... LA NIVELUL MULTORA DIN	
OCCIDENT	281
TATIANA ROTARU	
LITERATURA SPANIOLĂ ÎN SPAȚIUL NOSTRU CULTURAL	285

VITALIE RĂILEANU	
NE BUCURĂM ȘI NOI DE UN <i>DON QUIJOTE</i> AL NOSTRU!.....	287
ANATOL MORARU	
SERGIU PAVLICENCU –UN HIDALGO AL LITERELOR	
INTERRIVERANE	289
COLEGIIL DE LA CATEDRA DE LITERATURĂ UNIVERSALĂ, FACULTATEA DE	
LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE, USM	
SERGIU PAVLICENCU, UN TÂNĂR DE 60 DE ANI.....	295
PETRU GOLBAN	
SERGIU PAVLICENCU: PROFESORUL ȘI SAVANTUL.....	297
ANA BANTOȘ	
ASPECTE ALE CERCETĂRII COMPARATISTE: PERSPECTIVE	
BASARABENE	301
SORIN ALEXANDRESCU	
FENOMENUL POZITIV ESTE GENERAȚIA TÂNĂRĂ.....	309

CAPITOLUL IV

CONVORBIRI LITERARE CU SERGIU PAVLICENCU	311
LUMINIȚA ȚĂGĂRLAȘ	
PARFUM, CULOARE, SUNET SE-NGÂNĂ ȘI-ȘI RĂSPUND	313
LUMINIȚA ȚĂGĂRLAȘ	
SERGIU PAVLICENCU: „S-AR PUTEA VORBI DESPRE O	
PASIUNE PENTRU SPANIA...”	319
VSEVOLOD CIORNEI	
SERGIU PAVLICENCU: „PÂNĂ LA URMĂ, NE VOM ÎMPĂCA	
CU NOI, CEI CARE SUNTEM, CĂ ALȚII NU AVEM DE UNDE	
LUA”	325
MARTHA URICARU	
SERGIU PAVLICENCU: „AȘ VREA SĂ VĂD REALIZATE	
IDEALURILE NAȚIONALE ALE GENERAȚIEI MELE”	337
VITALIE RĂILEANU	
SERGIU PAVLICENCU – UNIVERSITARUL FĂRĂ VÂRSTĂ.....	341
VITALIA PAVLICENCU	

ÎN LOC DE POSTFAȚĂ: DESPRE SOȚUL MEU <i>SERGE</i>	349
CAPITOLUL V	
SERGIU PAVLICENCU: BIOBIBLIOGRAFIE	357
MARGARETA CEBOTARI	
SERGIU PAVLICENCU – O VIAȚĂ ÎN INDICI BIBLIOMETRICI	
.....	359
INDEX AUXILIAR ALFABETIC DE NUME	399
NOTĂ BIOBIBLIOGRAFICĂ	405